

FRAGMENTED SERIES OF CARICATURE AND WISDOM

漫画

智慧的碎片

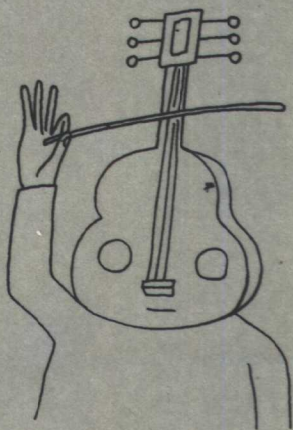
(英汉对照)



# 慎为之道

PRINCIPLE OF CAUTION

王 哈 / 编绘  
郑 欣 方笑茹 / 译



- 什么是路？就是从没路的地方践踏出来的，从只有荆棘的地方开辟出来的。
- What is road? Trodden out from where there is no road and explored where there are thistles and thorns.

内蒙古人民出版社

FRAGMENTED SERIES OF CARICATURE AND WISDOM

# 慎为之道

PRINCIPLE OF CAUTION



王 晗 / 编绘  
郑 欣 方笑茹 / 译

内蒙古人民出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

漫画智慧的碎片/王晗编著. —呼和浩特: 内蒙古人民出版社, 2002. 1

ISBN 7 - 204 - 06187 - X

I. 漫… II. 王… III. 社科文学 - 中国 - 漫画  
IV. 1258. 5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 1235 号

## 漫画智慧的碎片

---

编绘: 王晗

译者: 郑欣 方笑茹

出版发行: 内蒙古人民出版社出版发行

地址: 呼和浩特市新城西街 20 号

经销: 新华书店

印刷: 四川省南方印务有限公司印刷

开本: 850 × 1168 1/32

印张: 64

字数: 880 千

插图: 1024 幅

版次: 2002 年 4 月第 1 版

印次: 2002 年 4 月第 1 次印刷

印数: 1 - 5000 册

ISBN 7 - 204 - 06187 - X/Z · 203

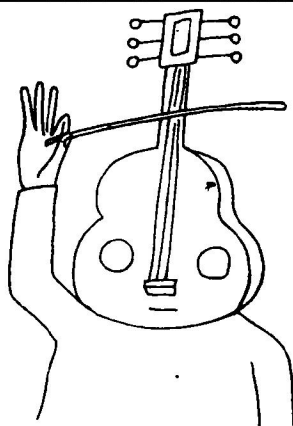
(全套共八册) 定价: 80.00 元

---

版权所有, 盗版必究。

印装错误, 可随时退换。

- 什么是路？就是从没路的地方践踏出来的，  
从只有荆棘的地方开辟出来的。
  - What is road? Trodden out from where there is no  
road and explored where there are thistles and  
thorns.
- 



# 目 录

## Catalogue

惜时之要 Cherishing the time /2/

求知之进 Seeking knowledge /48/

道德之贵 Morality /104/

进取之志 Making progress /168/

才能之光 Ability /206/



# 前言

## 善于发现

爱默生

一个人要善于读书，必须是一个发明家。像格言里说的“要想把西印度群岛的财富带回来，必须先把西印度群岛的财富带出去。”因此，有创造性的写作，也要有创造性的阅读。劳动与创作加强了心灵的活力，在这时，我们无论看什么书，由于字里行间丰富的暗示，书面都像是在亮晶晶地发光。每一句都加倍地有意义，作者的命题像世界一样的广阔。我们于是又发现一件事实：我们都知道一个预言者洞烛未来的一刹那那是短暂的，在悠长的岁月里难得碰见这样的时刻。因此他这灵感的记录或者只占他著作中的最少一部分。有鉴别力的人读柏拉图与莎士比亚的时候，只读那最少的一部分，只限于真正明誓之言，其余的他全部扬弃了，好像那不是千真万确的柏拉图或莎士比亚的著作一样。





## Cherishing the time

1. Year after year, time takes away something from us every day, and finally it will take away us from ourselves.

[Roma] Horace

2. One wants to slow but time does not await him.

[America] Franklin

3. Youth keeps the flying times in your sweet and young flowers with strong fragrance.

[Italy] Katuqi

4. Great motivity evolving from time(or eternity) moves nonstopingly what. it brings fortune or misfortune, is completely accidental.

[Germany] Goethe



## 惜时之要

1. 时间年复一年地每天都要盗走我们一些东西，它们最终将连我们也从我们自己身上一一起盗走。

[古罗马]贺拉斯

2. 人欲缓而时不待。

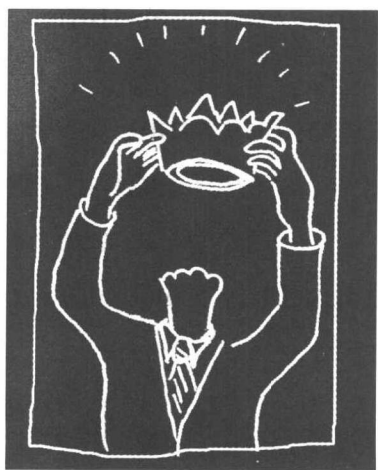
[美国]富兰克林

3. 年轻的岁月，就在你甜美青春的馥郁花卉上留住飞过的时光。

[意大利]卡度齐

4. 在时间（或者说永恒）中演化成的伟大原动力永不休止地运动着：它究竟是造福还是致祸，则完全是偶然的事情。

[德国]歌德





1. Time is the rider which destroys youth.

[England] George · Herbert

2. To life, time is a nonstop alignment and unimportant memory, enjoyment for future and chain of individual's end of life.

[Germany] Yasbersi

3. Everything in the world does not belong to us except time.

[Roma] Seneca

4. Own time own everything.

[Greek] Plato

5. On the value of time, everyone knows it but only few experience it in practice.

[England] Chesterfield

6. Nothing in the world is as precious as time.

[France] Rabelais



1. 时间是蹂躏青春的骑手。

[英国]乔·赫伯特

2. 对于生命来说,时间只是一个永不停息的序列和无关紧要的回忆,对未来开放的此时存在的享受以及个体生命中止的链条。

[德国]雅斯贝尔斯

3. 世上一切都不属于我们,除了时间。

[古罗马]塞涅卡

4. 有时间就有一切。

[古希腊]柏拉图

5. 时间的价值说起来人人都知道,但在实践中体验到的却只有少数人。

[英国]切斯特菲尔德

6. 世上没有一样东西及得上时间那么宝贵。

[法国]拉伯雷



PRINCIPLE OF CAUTION





1. Time passes in the twinkling of eyes and never returns, so it is the very most precious wealth in the world. Abusing time is the most meaningless way of killing time.

[England] Maumn

2. Friends, time is money! Lost time can not be bought by possible much money.

[England] Bulwer Lytton

3. Only people who occupies time is rich. Kings, rich men, demons and ghosts have no such ability.

[America] Emerson

4. To the person who is wise but has no other property, time is his only capital.

[France] balzac

5. For time once lost one never cany recall.

[England] Chaucer

6. Irretrievable time is flying.

[Roma] Vergilius



1. 由于时光转瞬即逝，无法挽回，所以说它是世间最最宝贵的财富。滥用时光无疑是人们最没有意义的一种消磨方式。

[英国]毛姆

2. 喔，朋友，时间就是金钱！失去的时间花再多的钱也买不回来。

[英国]布尔沃·利顿

3. 只有占有时间的人才富裕，国王、阔佬、妖精和恶魔，谁都没有这样的能力。

[美国]爱默生

4. 除了聪明没有别的财产的人，时间是唯一的资本。

[法国]巴尔扎克

5. 光阴易逝，岂容我待。

[英国]乔叟

6. 时间一旦流逝，便无法招回。

[古罗马]维吉尔





1. It is impossible to reach time and keep day.

[China] Mo Di

2. Time flows like a stream which won't stay or stop, neither will time.

[Roma] Ovidius

3. What is time? It is projection of sundial, strike of bell, leak of sands. It is day and night, spring, summer, autumn and winter. It is month, year and century. These are the mark and measure of time but not time itself. Time is life of man.

[America] Longfellow

4. The bird of time is soaring only to one direction——look, the big bird has flapped the wings and flied away.

[England] Fitzerald



1. 时不可及,日不可留。

[中国]墨翟

2. 时间像小溪一样畅流不息,小溪不会驻流,时间不会停止。

[古罗马]奥维德

3. 时间是什么?是日晷上的投影,是钟鸣,是沙漏;是日日夜夜,是春夏秋冬;是月,是年,是世纪——这些都只是时间公断而可见的标志和尺度,不是时间本身。时间是人的生命。

[美国]朗费罗

4. 时间之鸟只向一个方向拍翅展翼——看,这只大鸟已振翅而去。

[英国]菲茨杰拉德



PRINCIPLE OF CAUTION





1. Even time —— the father of everything, can not redeem what has been done no matter it is good or bad.

[Greece] Pindaros

2. All power is the mixture of patience and time. Strong people have willpower and can wait for opportunities.

[France] Balzac

3. Nothing can resist time which devour all things.

[India] Tagore

4. The span of time is totally comparable, which the elements of spirits are permanent. Properly speaking, duration does not belong to permanence.

[Germany] Hegel

5. Time is a mansion which even can not be copied by almighty God.

[America] Emerson



1. 即使是时间——一切之父，也无法挽回已做的事，不管是好事还是坏事。

[古希腊]平德

2. 人类所有的力量，只是耐心加上时间的混合。所谓强者是既有意志，又能等待时机。

[法国]巴尔扎克

3. 任何事物都无法抗拒吞食一切的时间。

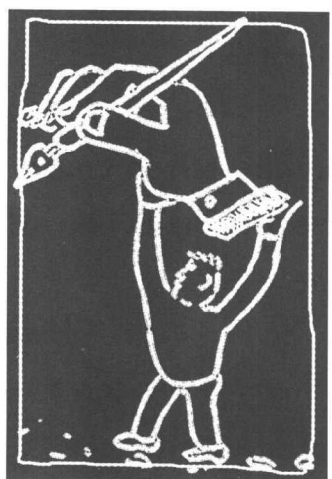
[印度]泰戈尔

4. 时间的长度，完全是某种相对的东西，而精神的要素却是永恒的。恰当地讲，持续并不属于永恒。

[德国]黑格尔

5. 每一寸光阴都是一座连全能的上帝也无法复制的大厦。

[美国]爱默生



PRINCIPLE OF CAUTION





1. Time is a stream for me to angle. I drink it and see how shallow it is. Its gurgling water is gone but permanence remains.

[England] Browning

2. Remember, that time is money.

[America] Franklin

3. In all kinds of wealth, time firstly should not be offended, however, everyone thinks he has the right to waste others' time.

[England] Samuel Johnson

4. Wasting others' time unreasonably equals murder for money.

[China] Lu Xun

5. Take out the silver coins in my left pocket but leave the right one which holds my gold——time.

[America] Hones

6. Time is loan, even the most credible borrower can not afford it.

[Roma] Seneca

